



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"Mughiyati Ramadan – Manjauhi Ma'isya Batin"

7 Mac 2025 / 6 Ramadan 1446

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا بِنِعْمَةِ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ، وَفَرَضَ عَلَيْنَا الصَّلَاةَ وَالصِّيَامَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَلِكُ الْأَعْلَمُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَهُوَ خَيْرُ الْأَنْبَاءِ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يث درحمتي الهي،

ماريله كيت تيجكتكن كتقوان كحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن سمو لارغثن; سموك دفرمودهكن قرهيتوغن كيت دقادغ محشر، دبرتكن تيمبغن عمل كباءيقن سرتا دچوچوري رحمة الهي منجادي قغهوئي شركاش. منبر اكن ميمقايقن خطبة برتاجوق:

"Mughiyati Ramadan – Manjauhi Ma'isya Batin"

فرمان الله سبحانه وتعالى، آيات 102 سوره ال عمران:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾﴾

برمقصود: واهاي اورغ يث برايمن، برتقوبله كقد الله دغن سبئر-بئر تقوى دان جاغله سكالى-كالى كامو ماتى ملاءينكن دالم كاداءن اسلام.

الحمد لله، قد هاري اين كيت تله قون ملقساناكن عباده قواسا قد هاري ك-انم; سموك كيت سمو تروس دبيري كقواتن دان بيمببغن الهي اونتوق چكل منجالني عباده قواسا سهيغك كغهوچوغ رمضان.

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

رمضان منوتوت اومت اسلام مڭحياتي كلبين دان كا يستيميواءنش. عباده
قواسا سباكاي چونتوه ممليقي كاؤنيكن; دمان اومت اسلام بوكن سهاج مناهن
ديري دري ماكن دان مينوم ماله واجب منجاءوهكن ديري دري سكاللا
جنيس معصية مرغكومي نية دان قرا لوكوان بوروق دسمشغ مڭممكن اخلاق
موليا; مپيكن برلاكوڻ قروسيس قمبرسيهن جيوا يڭ مبوليهكن ديري منچاڻاي
سينر كتقواءن سكاللي كوس مڭمنتوق شخصية ترفوجي.

معصية باطين مروجوع كڦد دوسا ۲ اتاو كسالهن يڭ تربيت دري هاتي دان
فيكيرن سساورغ مرغكومي قراكارا يڭ دنيا تڪن، صفة ۲ كجي دان سڭڪاءن
بوروق يڭ تيدق ترليهت سچارا ظاهر تتاڻي داغڪڦ سباكاي دوسا كران
مليبتڪن فوغسي هاتي دان فيكيرن يڭ مپمڭغ دري اجرن الله سبحانه وتعالى.
انتارا چونتوه معصية باطين اداله صفة سومبوغ، رياء، حسد دڭكي، قندندم،
مپوكاءي قڭڪت دان جاوتن، بايق ماكن، قوات ماره دان سباكائش. معصية
باطين قرا لوكو دجاءوهي; برصفة اڻي يڭ موسنه دان مروسقن عمل عباده دان
منجاءوهكن كيت درقذ رحمة الله سبحانه وتعالى.

جماعه يڭ دكورنياءي فضيلة الهي،

باكاماناكه قڭحياتن عباده قواسا داڻت منجاءوهي معصية باطين؟

قرتام: قواسا مڭوكوهكن كسدرن دان قڭاواسن ديري (مراقبه)

قواسا دفرضوكن كائس اورغ ۲ يڭ برايمان. هوبوغ كاءيت انتارا ايمان دان قواسا
منجاديكن اينديفيدو برڪنائن سدر بهاوا دي سدغ ملقساناكن عباده كڦد
توهنش يڭ مها مليهت دان مها مڭتاهوئي قريواتنش. مك قواسا براوقاي ملاتيه
هاتي - منديديق ديري اكر تيدق ملاكوكن قراكارا يڭ مڭبطلڪن قواسا سكاللي
قون كتيك برساورغن، ملاتيه هاتي اونتوق سنتياس برسڭك بايق -



منجاءوهي شك واسعك، ملاتيه لیده اونتوق برکات فرکاتان یغ بنر دسمیغ
منجاءوهي قربواتن مغمومت، ممفتنه، مغاول فنچاایندرا درقد مندغر دان
ملیهت فرکارا یغ دحرامکن شرع سرتا ملاتیه دیری ملقسانانکن توکس دغن
تلوس دان أمانه لالو منجاءوهي قربواتن سمبیل لیوا، چولس، مغمبیل دان
مبیری رسوا، ملاکوکن فنیقوان دان فیلویغن سکالی فون تیدق دلیهت
ماءنسی.

كدوا: فواسا میدن منوندوقکن نفسو دان شهوة ﴿مجاهده﴾

دالم ایرا دنیا تنقا سمقادن، کیت موده ترده کقد کودان نفسو شهوة یغ بولیه
مباوا کقد فرلاکوان معصیه، خصوصش یغ دسیبرکن ملالوئی قلباکای میدیا
سوسیال. نامون کحاضیرن رمضان، امة داقت مراسانکن فریذان سواسان،
دمان شعار اسلام، فرکوغسین باهن ۲ کاکامان دسیبرکن دغن ملواس. تمهن
قولا، شیطان یغ مغماسوت ماءنسی دبلغکو قد بولن این. مک کسمقتن این
مغوقایانکن امة اونتوق برمجاهده مندیدق دان مغاول هوی نفسو مغلپکن
قمبذیرن کتیک ممبلی دان مپدیانکن جواده برپوک فواسا یغ مغماقبتکن ککپغن
ترلمقاو سهیغک توبوه منجادی برت دان براس مالس اونتوق فرکی منونایکن
صلاة فرض دان صلاة سنة تراویح دمسجد.

امت براونتوغ باکی مریک یغ منجادیکن رمضان سباکای کسمقتن اونتوق
منبه کطاعتن دان مبرسیهکن هاتی دغن عملن صالح. فرمان الله سبحانه
وتعالی ایات 7 هیغک 10 سوره الشمس:

﴿وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا ﴿٩﴾﴾

﴿وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا ﴿١٠﴾﴾

برمقصود: دان دي ديري ماءنسي دان يغ ميمفورناكن كجادين ﴿دغن كلثكفن يغ سسوي دغن كاداءنث﴾. لالو مغيلهمكنث ﴿اوتنوق مغل جان﴾ يغ مباوا كغد كتنواءن. سسوغكوهش تله برجاي اورغ يغ مپوچيكن جياواش ﴿دغن ايمان دان عملن صالح﴾. دان سسوغكوهش تله روكي اورغ يغ مغوتوريش ﴿دغن سبب معصية﴾.

كتيك: فواسا ملبور صفة ٢ مذومه ﴿محاسبة﴾

عباده فواسا براوقاي ملونتور صفة ٢ مذومه سقرتي سومبوغ، بئگ ديري اتاو صفة مراسا ديري هيت دغن قثكت، هرتا دان جاوتن. دغن مناهن لافر دان دهاك، هاتي دان فراساءن دديديق دان دمحاسبة اوتنوق لبيه براس سيمقاتي دان برلاكو احسان كغد كولوغن فقير ميسكين دان نصيب مريك يغ كورغ بركمشوان دسمشغ ممنتوق صفة ٢ مورني سقرتي سيكف مور هاتي دان مرند ديري. كالقن برصدقه، مناجا بربوك فواسا دان منوناكن زكاة فطره اداله انتارا قاعده منظاهيركن ايمقاتي اكن كاداءن اورغ ٢ يغ سوسه. امة دقرايغتكن اكن كبوروقن صفة تكبر سقرتي سبدا رسول الله ﷺ:

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبَرٍ

برمقصود: تيدق اكن ماسوق شرك سساورغ يغ ددالم هاتيش مغندوغي سبيجي زرة دري كسومبوغن. ﴿حديث رواية مسلم﴾

قثحياتن عباده فواسا يغ سبئر تورت ملونتوركن صفة رياء ﴿منونجوق- نونجوق عباده﴾ كران تيدق اد اف يغ هندق دقرتونونكن دالم عباده فواسا كغد ماءنسي. حال اين كران قد ظاهيرن تياو بيدا انتارا ساورغ يغ برقواسا اتاو تيدق كتيك دخلايق راماي. هاش الله سبحانه وتعالى دان كيت سنديري يغ



تاهو سام اد كيت بنر ۲ سدغ برقواسا اتاو تيدق، خصوصن كتيك دالم كاداعن برسنديرين. اقايبلا تاهف كأخلاصن دتيغتكن، سسأورغ مسلم اكن برعباده سمات-مات كران الله سبحانه وتعالى دان هاش متهارقن قبالسن درقدن سمات-مات. مك حاصيلن، دوسا-دوسان يغ لالو اكن دامقونكن اوليه الله سبحانه وتعالى سلارس سبدا رسول الله ﷺ:

مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ

برمقصود: "سسياف يغ برقواسا دبولن رمضان دغن قنوه كايمانن دان قتهارقن، دامقونكن دوسا-دوسان يغ تله لالو." (حديث رواية البخاري)

كسيمقولنن، رمضان اداله بولن دمان كيت دتونوت براوسها منيغتكن عملن عباده كيت، سقرتي صلاة فرض دان سنة، مباح القرآن، برذكير دان بردعاء. سموا عملن اين برتوجوان اونتوق مندكتكن ديرى كيت كهد الله سبحانه وتعالى دان مبرسيهكن هاتي كيت دري سكاللا معصية باطين. مك، ماريله كيت ممبربايقن دعاء دان استغفار دبولن رمضان اين، اكر الله سبحانه وتعالى مغمقونكن دوسا ۲ كيت دان مبرسيهكن هاتي كيت دري سكاللا معصية ظاهر دان باطين.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُنَّ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ
الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكوه برفكغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريش رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين سرتا يغ
مغيكوتيش دري كالغن اشاعرة ماثريديّة. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام
ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مخرجان عباده، تراوتامان صلاة فرض
برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ
وَالْمُسْلِمِينَ وَأَنْصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ، وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَأَنْصُرْ جُنُودَهَا
وَدَمِّرْ أَعْدَائِكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله! يا رب العالمين! بيمبغ كامي اونتوق منطاعتي دان برتقوى كغد مو دغن سبئر-
بئر تقوى سام اد ظاهر دان باطين اتاو كتنيك دخلايق راماي دان كتنيك
برسنديرين. دوروغكن كامي موده ممقربايقكن عملن صالح دبولن اين

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin



دستمیغ منجاءوهی سكالاً فربواتن یغ مغورغکن فهالا عباده فواسا کامی اکر کامی
ترماسوق دالم کالغن همبا مو یغ بنر ۲ برتقوی.

یا مَنَّان، یا رَزَّاق، برکتیله همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیایی
رزقی یغ برلیفت کندا کفد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهی
کولوغن فقراء دان مَساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برفنجنغن.

یا عَزِيزَ! یا قَهَّار! لندوغی مسجد الأقصى درقد دموسنهکن اولیه رجیم زیونیس
إسرائیل دان لیقهی إحسان مو ممبیللا دان مغورنیاکن کمنغن کفد رعیت دبومی
فلسطین یغ سدغ مندریتا کران فربواتن ظالیم رجیم زیونیس اسرائیل.

یا مُؤْمِن! یا مُهَيِّمِن! لیقهی رحمة مو اکر نکارا کامی برادا دالم کأداءن سلامت دان
معمور، دجاءوهی درقد بنچان دان مالافتناک، رعیتش هیدوف دالم سواسان امان
دان محبه.

یا مَالِكَ الْمَلِك!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسبیکن فربواتن رسواه;
سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فقوروسن نکارا کامی کفد کالغن همبامو یغ امانه
دان إخلاص، سرتا تکس لاکي برانی منکقکن کبیرن دان ملقساناکن کعادیلن
برلندسکن حکوم.

یا مُعزَّ یا عَظِيمَ یا کَبِیر، کورنیاکنه توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ
مها مولیا قدوک سری سلطان فیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه
ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدین شاه المغفور له دان راج فرمایسوری فیراق دار
الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.